

**DOMANDA DI ASSEGNAZIONE DI
UN ORTO COMUNALE
“MODALITA’ STANDARD”**

**ANFRAGE UM ZUWEISUNG VON
GÄRTEN
„STANDARDMODUS“**

*in base al Regolamento comunale per l'assegnazione
di orti, approvato dal Consiglio comunale nella
seduta del 21.12.2022 con delibera n. 54*

*aufgrund der Gemeindeverordnung für die
Zuweisung von Gärten, genehmigt mit Beschluss Nr.
54 des Gemeinderates in der Sitzung vom 21.12.2022*

La/Il sottoscritto/a – Der/Die Unterfertigte

Stempelmarke/
marca da bollo
(€ 16,00)

Cognome e nome
Zuname und Vorname

Indirizzo / Anschrift

tel. / Tel.

Data di nascita
Geburtsdatum

Luogo / Ort

Indirizzo email / E-mail-Adresse

Codice Fiscale/Steuernummer

C H I E D E

di essere inserita/o nella graduatoria per
l'assegnazione di un orto, con la modalità
standard:

B E A N T R A G T

in die Rangordnung für die Zuweisung von
Gärten, mit Standard-Modus, aufgenommen zu
werden und:

D I C H I A R A

di essere residente nel Comune di Bronzolo;

di non essere proprietaria/proprietario di un
terreno agricolo e/o di non usufruire, a
qualsiasi titolo, di altro terreno utilizzabile per
la coltivazione nella Provincia di Bolzano;

di aver un'età non inferiore a 60 anni

di essere in pensione

di aver compiuto anni

che il reddito del nucleo familiare, percepito
lo scorso anno ammonta a €
(Mod. Unico, 730, Cud);

E R K L Ä R T

in der Gemeinde von Branzoll ansässig zu
sein;

nicht Besitzerin/Besitzer eines
landwirtschaftlichen Grundstückes und/oder,
aus einem anderen Rechtsgrund, über ein
sonstiges für Anbauzwecke geeignetes
Grundstück in der Provinz Bozen zu verfügen;

mindestens 60 Jahr alt zu sein

eine Rente zu beziehen

das Lebensjahr erreicht zu
haben

dass das Einkommen der
Familiengemeinschaft bezogen auf das letzte
Jahr € beträgt
(Modell Unico, 730, Cud);

che il nucleo familiare è composto dalle seguenti persone: (nome e cognome)

- a)
- b)
- c)
- d)

che ho n. persona/e a carico (specificare nome e grado di parentela, ad es. figlio/a, moglie):

- a)
- b)
- c)

di essere invalida/invalido con percentuale uguale o superiore al 50% (allegare copia del verbale della Commissione Sanitaria per l'accertamento dell'invalidità)

Dichiara di aver preso visione delle informazioni sul trattamento dei dati personali di cui all'art. 13 del Regolamento Europeo 2016/679.

(barrare la casella relativa alla voce d'interesse):

nella pagina web del Comune in www.comune.bronzolo.it

su supporto cartaceo, presso l'Ufficio Segreteria

Ai sensi dell'art. 38, D.P.R. 445 del 28 dicembre 2000, la dichiarazione è **sottoscritta dall'interessato in presenza del dipendente** addetto ovvero sottoscritta o inviata insieme alla **fotocopia, non**

dass die Familiengemeinschaft aus folgenden Personen zusammengesetzt ist: (Name und Nachname)

- a)
- b)
- c)
- d)

dass (Anzahl angeben) Personen zu ihren/seinen Lasten leben (Name, Nachname und Verwandtschaftsgrad angeben - z.B. Sohn, Tochter, Ehefrau):

- a)
- b)
- c)

eine Invalidität mit einer Prozentsatz gleich oder über 50% aufzuweisen (Vorlegung der Niederschrift der Sanitätskommission für die Feststellung der Invalidität)

Sie/Er erklärt in das Informationsschreiben zur Datenverarbeitung gemäß Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679.(Datenschutz-Grundverordnung) Einsicht genommen zu haben.

(Zutreffendes ankreuzen):

auf der Website der Gemeinde unter www.gemeinde.branzoll.it

auf Papierunterlage beim Sekretariat

Im Sinne des Art. 38, D.P.R. 445 vom 28. Dezember 2000, ist **die Erklärung vom Interessenten in Anwesenheit des zuständigen Beamten zu unterschreiben bzw. unterschrieben samt einer ebenfalls**

autenticata di un documento di identità del dichiarante, all'ufficio competente.

nicht beglaubigten Fotokopie des Personalausweis des Erklärenden, an das zuständige Amt.

Firma richiedente

Unterschrift des Antragstellers

Luogo e data

Ort und Datum

L'addetta/addetto

al ricevimento della domanda attesta che la firma è stata apposta in sua presenza e che colei/colui che ha presentato istanza è stata/stato identificata/identificato con

der/des Beauftragten

, zuständige/zuständiger Beamtin/Beamter für den Empfang, bestätigt, dass das Gesuch in ihrer/seiner Anwesenheit unterzeichnet und dass die-/derjenige, welche/welcher das Ansuchen eingereicht hat, mit

identifiziert wurde.

FIRMA DELL'ADDETTA/ADDETTO

**UNTERSCHRIFT DER/DES
BEAUFTRAGTEN**

Nota:

Il dichiarante dovrà riportare i redditi del nucleo familiare risultanti dai seguenti punti o quadri:

- mod. CUD/___: punti 1,2;
- mod. 730/___: sommare tutti i redditi contenuti nei quadri A, B, C e D;
- mod. „Unico“: rigo RN1;
- i redditi a tassazione separata vanno desunti sempre dal mod. CUD/___, punti 82 fino 83.

Anmerkungen:

Der Antragsteller muss das eigene Einkommen und das der Familiengemeinschaft, wie es in nachstehenden Feldern aufscheint, anführen:

- Mod. CUD/___: Felder 1,3;
- Mod. 730/___: die Summe der Einkommen laut Übersicht A, B, C und D;
- Mod. „Unico“: Zeile RN1;
- eventuelle vorhandene, getrennte besteuerte Nachzahlungen sind immer dem Mod. CUD/___ - Felder 82 bis 83 – zu entnehmen.